

AMB ANN PERELLÓ

DIRECCIÓ JOAN ARQUÉ

SISISISI

UN ESPECTACLE
SOBRE EL DESIG I EL CONSENTIMENT
D'ELEANOR BISHOP I KARIN MCCRACKEN

UNA PRODUCCIÓ DE



AMB LA COPRODUCCIÓ DE

Teatre Principal

EL CANAL
Centre de Cultura Contemporània de Barcelona



AMB EL SUPORT DE

ic 3C Institut Català de les Empreses Culturals

Generalitat de Catalunya

Un Sí, pot ser una resposta. Una resposta afirmativa, afectiva i efectiva. Aquesta resposta però, no deixa de ser una qüestió emmarcada dins d'una situació concreta i determinada. Aquesta mateixa qüestió, context i circumstància, etc., al cap d'un petit instant, pot haver canviat, per multitud de variables, ¿segueix valent aquest Sí? Cada instant per petit que sigui, ¿és definitiu i absolut?

Sí Sí Sí vol posar el seu granet de sorra, contribuint a una reflexió, que gira entorn a la idea del consentiment i l'autoconsentiment. Més enllà de les idees que puguem tenir establertes i els cànons que des de fa anys arrosseguem.

Una obra que indaga en el concepte de les relacions satisfactòries. Ho fa a través d'uns fets, aparentment naturals i naturalitzats. Comportaments que fins fa poc, gran part de la nostre societat i fins i tot alguna de les nostres mirades entendria com a normals o habituals (que no és el mateix) i que hauríem passat per alt o com mínim no els entendríem com a reprovables o denunciabls. Una dicotomia que apareix, en unes situacions aparentment molt semblants, i que passen en dues festes molt similars.

En el procés de creació i de posada en escena d'aquest espectacle, ens acompanyem de mirades còmplices que porten temps en el pensament i la reflexió dins d'aquest àmbit. I ho fan des de llocs molt diversos. Dins de l'àmbit educatiu, personal i jurídic, però també dins dels camps de les arts i de les experiències pròpies, com per exemple: de la pròpia autora de l'obra, i de l'actriu protagonista, com dels diversos testimonis que configuren el relat de la peça. Una peça que alterna la narració amb el diàleg, protagonitzat per diferents veus. També les del públic. Ho fa d'una forma dinàmica, que s'allunya de l'aparent dramatisme, i dic aparent perquè, rere els somriures i els silencis, rere la quietud, s'hi amaguen crits ofegats, dubtes i sobretot, la mirada d'algú que necessita ser escoltada i respectada.

Joan Arqué, director



El David i la Marta s'agraden. L'Ann i el Max també. Potser estan en dues festes diferents, però les seves històries són idèntiques. Fins que realment deixen de ser-ho.

Sí Sí Sí és l'espectacle que ens hauria agradat veure quan anàvem a l'institut, una assignatura pendent per a totes les generacions. A través de dues històries protagonitzades per quatre joves, parla sense embuts sobre el desig i el consentiment des de la llibertat de cadascú. Un espectacle optimista, commovedor i amb sentit de l'humor.

Combinant la ficció, els testimonis de joves i la interacció amb el públic, l'actriu **Ann Perelló** protagonitza aquesta obra de teatre dirigida per **Joan Arqué** i escrita per les neozelandeses **Eleanor Bishop** i **Karin McCracken**, que s'ha estrenat en diversos països arreu del món.





Autores:
**Eleanor Bishop i
Karin McCracken**

Traducció:
Màrius Serra

Direcció:
Joan Arqué

Intèrpret:
Ann Perelló

Ajudantia
de direcció:
Carla Tovas

Música i espai sonor:
Judit Farrés

Audiovisual:
Cultura i conflicte

Realització:
Erol Ileri

Vestuari:
Rosa Lugo

Il·luminació:
Anna Boix

Assessorament
dramatúrgic:
**Teresa Turiera-
Puigbò Bergadà**

Assessorament
en salut sexual:
**Dra. Raquel
Tulleuda**

Cap tècnic:
Jordi Domènec

Tècnic en gira:
Víctor Miguel

Direcció de
producció:
Òscar Balcells

Producció executiva:
Judit Codina

Ajudants de
producció:
**Pol Gil
i Lluís Segura**

Comunicació:
**Núria Olivé i
Laia Sabater
(La Tremenda)**

Fotografies:
David Ruano

Vídeo:
Erol Ileri

Disseny gràfic:
Albert Palahí

Administració:
Mònica Cardús

Distribució:
Marta Riera Pi

Agraïments:
**INS Josep Brugulat
(Banyoles),
IES Antoni Maura
(Palma de Mallorca),
INS El Cairat
(Esparreguera) i
EMAV, Escola de
Mitjans Audiovisuals
(Barcelona)**

Una producció de:
Teatre de l'Aurora

Amb la coproducció
de:
**Teatre Principal
de Palma i El Canal,
Centre d'arts
Escèniques Salt-
Girona-Catalunya /
Ajuntament de Salt**

Amb el suport de:
**Institut Català de les
Empreses Culturals**

*Sí Sí Sí va ser un
encàrrec inicial
d'Auckland Live.
Representat per
Aurora Nova*

Durada de
l'espectacle:
60 minuts

EQUIP

ARTÍSTIC



Autoria

ELEANOR BISHOP i KARIN McCRACKEN

Eleanor Bishop i Karin McCracken són un duet premiat de creadores de teatre d'Aotearoa-Nova Zelanda que fan actuacions contemporànies i compromeses socialment centrades en el gènere, el sexe i la violència. El seu treball és formalment innovador, combina tecnologia, participació i documental, i es desenvolupa mitjançant una àmplia investigació i en diàleg amb el públic, les agències socials i els acadèmics.

Eleanor Bishop és directora i escriptora i Karin McCracken és escriptora i intèrpret. Les seves obres guardonades inclouen *Jane Doe* (Edinburgh Fringe, de gira a Nova Zelanda i Austràlia, Wellington Theatre Award Most Original Production, Sydney Fringe Critics Choice); *Body Double* (Comissió BATS STAB, Silo Theatre/Auckland Arts Festival, Wellington Theatre Award Production of the Year) i *Yes Yes Yes*. El seu treball ha fet nombroses gires per arreu de Nova Zelanda, des de festivals d'art fins a escoles secundàries.



Traducció
MÀRIUS SERRA

(Barcelona, 1963) és un autor tot terreny: escriu articles, contes, novel·les i textos dramàtics, tradueix de l'anglès, col·labora amb la ràdio i teixeix mots encreuats i altres jocs de paraules, que han arribat a tenir la seva pròpia denominació d'origen, el país de Verbàlia. La seva obra literària, traduïda a vuit llengües, ha rebut nombrosos guardons, com el Ciutat de Barcelona, el Ramon Llull de novel·la o el Sant Jordi, que va rebre per la novel·la *Plans de futur* (Proa, 2013) sobre el matemàtic Ferran Sunyer. Ha reescrit *Tirant lo Blanc* de Joanot Martorell (Proa, 2020) en català actual. La seva última novel·la és *La dona més pintada* (Proa, 2023) sobre el pintor Maties Palau Ferré que cremava els seus quadres. En teatre ha estrenat *Qui ets?* (2019) al Lliure, dirigida per Joan Arqué, i ha traduït *Arcadia* de Tom Stoppard pel TNC (Premi de la Crítica de Traducció 2006-2007), *Els dolents de Shakespeare* de Steven Berkhoff (Sala Muntaner, 2013) i *El somriure al peu de l'escala* de Henry Miller (Teatre Lliure, 2018).

EQUIP

ARTÍSTIC



Direcció
JOAN ARQUÉ SOLÀ

(Badalona, 1974) Llicenciat en Direcció i Dramatúrgia per l'Institut del Teatre de Barcelona. També cursa estudis com a intèrpret al Col·legi del Teatre de Barcelona així com d'altres cursos, entre els quals destaca Teatro de la Abadía (Madrid), Institut del Teatre de Barcelona, etc, i estudis de circ en equilibris acrobàtics (Escola de circ de 9 barris), trapezi fix (Escola de circ de 9 barris) i Dramatúrgies del Circ (Institut del Teatre de Barcelona).

Com a director, destaca la seva participació en els següents muntatges: *Picasso* (rey, monstruo y payaso), Velvet Events i Circo Price, *Moriu-vos*, d'Anna Maria Ricart Codina, Teatre de l'Aurora i Cultura i Conflicte (2022), *Per què balla en Jan petit?* De Salvador S. Sánchez,, Teatre de l'Aurora (2021) , *Encara hi ha algú al bosc*, d'Anna Maria Ricart Codina, Teatre de l'Aurora i Cultura i Conflicte (2020) , *L'amic retrobat*, de Fred Uhlman, Teatre de l'Aurora i temporada al TNC (2019). *Qui ets?*, de Màrius Serra. Teatre Lliure (2019). *Veus que no veus*, Cia. Pepa Plana (2018). *Històries d'Istanbul*. Festival Grec (2017). *La casa perduda*. Teatre de l'Aurora (2017). *Invisibles*. 21è Circ d'Hivern de l'Ateneu de 9 Barris (2016). *El Comte Arnau*. Teatre de l'Aurora (2015). *Vals-Blesse*. Cia. Daraomai (2014). *Desdèmona*: Ajudant de Direcció (Festival Shakespeare i Sala Muntaner 2014). *El Baró dels Arbres*. Taaró Teatre i Bufa&Sons (2013). *Vaques Sagrades*: Taaró Teatre (Almeria Teatre 2013/2014). *Este no es un lugar adecuado para morir*: Ajudant de direcció (Sala Beckett, Barcelona 2013). *Don Juan Tenorio*. Cementiri del Poble Nou (Barcelona 2012). *Més enllà de la foscor*. Taaró Teatre (2011), programat a la sala Beckett, de Barcelona, el mes febrer de la temporada 2011/2012 i fent gira per Catalunya. *L'Arquitecte* (Teatre Lliure 2011, assistència de direcció). *La mà de Taaró*. Taaró Teatre (2010). *Misero Prospero*. Institut del Teatre de Barcelona (J.S. Sinisterra). Direcció del cabaret de Circ del Festival 1, 2, 3 del pallaso de les edicions de 2010 i 2011. *Can Boter* (circ). Festival 1, 2, 3 del pallaso (2009). *Roba estesa*. Companyia Roba Estesa (2009). *Dóna'm la lluna*. Espectacle poètic musical, basat en l'obra de la poetessa Primitiva Reverter (2008).



**Interpretació
ANN PERELLÓ**

(Muro, 1990) Nascuda a Mallorca, l'Ann es muda molt jove a Barcelona per iniciar els estudis interpretació. Com a actriu s'inicia al món del cinema amb el llargmetratge Otel·lo, de Hammudi Al-Rahmoun, pel qual se li han atorgat els premis a millor actriu a l'ÉCU The European Independent Film Festival i al Festival Cinelow. També ha format part de «El que passa a Cap Vermell» pel·lícula de Roberto Pérez Toledo, de l'espot dels premis Goya 2019 i ha estrenat els llargmetratges «Viure i altres ficcions», pel·lícula dirigida per Jo Sol estrenada a Secció Oficial del Festival de Cinema de Sant Sebastià i «Amor Tòxic», de Norberto Ramos del Val per la qual han premiat Ann com a millor actriu al C-FEM Festival de Cinema de Múrcia, al Blow up Chicago Film Festival i al Films Infest. A més, ha protagonitzat diversos curtmetratges com L'Encenedor Quàntic, de Pau Escribano, pel qual va ser guardonada a Millor Actriu al REIFF Arrels d'Europa Film Festival.

A la televisió es va iniciar a IB3, a la seva terra, amb Hotel Bellavista, i posteriorment amb Treufoc. A més, ha participat a la sèrie Merlí (TV3 / Netflix), a La que s'acosta (Tele 5), Nasdrovia (Movistar) i La Caça Tramuntana (TVE). A més, ha produït i protagonitzat la sèrie en confinament NouNormals per a IB3 TV i acaba d'estrenar la sèrie Smiley per a Netflix.

Com a actriu multidisciplinària que és, compagina el treball al medi audiovisual amb el teatre. Ha estat protagonista entre d'altres d'ANNA de Marc Torrecillas; Creeps, de L. Hübner dirigida per Miquel Àngel Raió o Les coses que volem, de J. M. Sherman, dirigida per David Pintó (representades a Catalunya i Mallorca). Ara mateix també està en gira amb dos projectes: «NUA», que ella mateixa ha creat i protagonitza, produït pel Teatre Principal de Palma i pel qual l'han premiat la millor actriu per l'ATAPIB (Associació de Teatres i Auditoris de les Illes Balears); i "Immunitat" obra de Jordi Casanovas produïda per Focus i El Grec.

EQUIP

ARTÍSTIC



Ajudantia de direcció
CARLA TOVÍAS

(Barcelona, 1992). Estudia interpretació a l'escola Estudis Berty Tovias on s'especialitza en la pedagogia de Jacques Lecoq. Complementa els seus estudis professionals amb Isaac Alcaide, Oriol Broggi, Clara Segura, Guillem Albà, Pablo Messiez, entre d'altres. Estudia dansa contemporània des del 2014 fins a l'actualitat a escoles com Varium, Area o NunArt o amb cics. com Mal Pelo o Los Corderos. Des de 2017 s'especialitza en posar la mirada en el gest i el moviment de la creació escènica i participa en diferents muntatges com a coreògrafa, directora de moviment i ajudant de direcció: *La mujer más fea del mundo* de Bàrbara Mestanza i Ana Rujas; *El Chinabum* i *Fuck you modern family (o todo sobre mi abuela)* de la cia. Aura Al Pou; *Así Empezó la Guerra* de la cia. Chaca del Rey; *Pocahontas o la verdadera historia de una traviesa* de la Bàrbara Mestanza; *Unheimlich* de la cia. Pelipolaca; *Instrumental* producció del Teatre Lliure; *L'amic retrobat* dirigida per Joan Arqué; *Esmorza amb mi* dirigida per Iván Morales i produïda per Los Montoya; *Encara hi ha algú al bosc* d'Anna Maria Ricart; *Tránsitos* del David Teixidor coproducció del Festival Grec i La Gleva; *Una Galaxia de Luciérnagas* de l'Aina Tur, *Sandra* de la Daniela Feixas; *Heroïnes o res* d'Ivan Morales i David Climent i *Qui estigui lliure* de Xavi Buixeda.



**EQUIP
ARTÍSTIC**

Música i espai sonor JUDIT FARRÉS

(Igualada, 1974) Llicenciada en interpretació per l'Institut del Teatre de Barcelona. Ha fet cursos de dansa contemporània. Grau mig al Conservatori del Liceu. Quart curs de clarinet. En teatre destaquen les seves participacions a *Qui ets?* de Màrius Serra, dir. Joan Arqué; *Las personas del verbo*, dir. Joan Ollé; *Estació Terminus*, dir. Ramon Simó; *Confidències a Al·là*, dir. Magda Puyo; *Pomelo*, dir. Marta Marco; *El malo de la película*, dir. Albert Pla; *Cançons d'amor i droga*, dir. Alex Rigola; *Somni d'una nit d'Estiu*, dir. Angel Llätzer; *Arran del camí*, dir. Joan Castells; *I la llum no es veu pels carrers de Basquiat*, dir. Xavier Albertí; *Titus Andrònic*, dir. Alex Rigola; *Historia d'un Soldat*, dir. Luca Valentino; *Fashion Feeling Music*, dir. Josep Maria Mestres; *Els al·lucinants viatges d'en Piarrot*, dir. Pep Anton Muñoz; *Faustí*, dir. Toni Rumbau; *Pastorets*, dir. Mariona Massgrau; *Odissea*, dir. Lluís Graells.

En el terreny musical ha fet la composició musical de *Cultivando brevedades* con Ajo; composició musical i cantant a l'espectacle *Las personas del verbo*, dir. Joan Ollé; Espai sonor de l'espectacle *Estació Terminus*, dir. Ramon Simó; Banda sonora mapping *El calidoscopi del Born*, dir. Nueve Ojos; Espai sonor de l'espectacle *Confidències a Al·là*, dir. Magda Puyo; Banda sonora mapping *Nadal a L'Hospitalet*, dir. Nueve Ojos; Banda Sonora pel·lícula *Murieron por encima de sus posibilidades*, dir. isaki Lacuesta; Banda sonora pel·lícula *La Huelga de Sergei Eisestein*; Banda sonora i postproducció espectacle *El malo*, dir. Albert Pla; Arreglista discos *La diferencia*, *Cançons d'amor i droga* d'Albert Pla i *De terrat en terrat*, de Gerard Quintana, entre d'altres.

EQUIP

ARTÍSTIC



CULTURA I CONFLICTE

Audiovisual **CULTURA I CONFLICTE**

És un equip multidisciplinari de professionals que creu en la capacitat de la cultura com a motor de diàleg i reflexió i com a eina de transformació social . En aquest sentit plantegem propostes en l'àmbit de les arts escèniques, l'audiovisual, la fotografia i el periodisme, partint d'un treball d'investigació conjunt que permeti donar context i generar noves preguntes i noves perspectives d'una realitat sempre polièdrica i canviant.

Cultura i Conflicte ha creat els projectes *Moriu-vos* (2022) i *Encara hi ha algú al bosc* (2020), que inclouen una obra de teatre, una exposició fotogràfica itinerant, una pel·lícula documental i una proposta educativa per a instituts i centres d'educació superior.



Il·luminació **ANNA BOIX**

(Vilanova i la Geltrú, 1988) Dissenyadora de il·luminació d'espectacles en viu i tècnica de llums de teatre. Llicenciada en Comunicació Audiovisual per la Universitat Pompeu Fabra (2010), Titulació superior de Tècnica de l'Art de l'Espectacle especialitzada en luminotècnia per l'Escola Superior de Tècniques de l'Art de l'Espectacle (2013).

Ha realitzat dissenys de llums per a diferents espectacles i companyies com ara Elena Zanzu, Cíclicus, Ann Perelló, Glòria Ribera, Perfect Fatal Error, Opus Lírica, Big Bouncers, Silvia Capell, Albert Bassas, La Tresca i la Verdesca, Coralines i Microcirc. Tasques de tècnica de llums amb diverses companyies com ara La Fura dels Baus, els Amics de l'Òpera de Sabadell, Sergi López, Guillem Albà, Roser López Espinosa o Big Bouncers. Tècnica de teatre a teatres com ara El Liceu, el Teatre Nacional de Catalunya i el Teatre Akadèmia. Actualment segueix treballant als espais escènics de Vilanova i la Geltrú.

EL TEATRE DE L'AURORA: ESPAI DE CREACIÓ



El Teatre de l'Aurora, gestionat per la cooperativa Unicoop Cultural, és un projecte col·lectiu basat en la complicitat i la cooperació. Es tracta d'una sala polivalent de petit format apta per a tot tipus de manifestacions artístiques i equipada amb els recursos humans i la infraestructura tècnica necessaris. Un espai per a les arts nascut a Igualada amb la voluntat de mostrar, en totes les seves dimensions, les representacions artístiques més variades i, especialment, aquelles que aportin facetes noves i innovadores dins l'àmbit de les arts de l'espectacle. Inaugurat oficialment el 17 de maig de 1997, el Teatre de l'Aurora compta amb una programació estable de teatre, música i dansa des de la tardor de 1996.

Actualment el Teatre de l'Aurora és membre de l'**Associació d'Empreses de Teatre de Catalunya** (Adetca) i de la *Red de Teatros Alternativos* (la Coordinadora Estatal de Sales Alternatives).

A més de l'exhibició d'arts escèniques, el Teatre de l'Aurora es dedica a la **producció d'espectacles principalment dirigits a tots els públics**. El nostre compromís ha estat contribuir a la millora del sector professional que es dedica al teatre familiar en el panorama català. Des de l'any 1999, el Teatre de l'Aurora ha participat en 20 produccions amb companyies professionals catalanes. L'any 2015 crea la **Cia. Teatre de l'Aurora** per portar a escena les seves pròpies produccions.



EL TEATRE DE L'ÀURORA: ESPÀI DE CREACIÓ

- | | | | |
|------|--|--|--|
| 2022 | Moriu-vos
[Cultura i Conflicte i Teatre de l'Aurora] | 2009 | Flims de penícula!
[Cia. del Govern de Catalunya] |
| 2021 | Per què balla en Jan Petit?
[Cia. Teatre de l'Aurora] | Roba estesa
[Cia. Roba Estesa] | |
| 2020 | Encara hi ha algú al bosc
[Cultura i Conflicte i Teatre de l'Aurora] | Don Juan. Memòria amarga de mi
[Cia. Pelmàneg] | |
| 2019 | L'amic retrobat
de Fred Uhlman
[Teatre de l'Aurora] | Avi Ramon
[Teatre Nu] | |
| 2017 | La casa perduda
[Cia. Teatre de l'Aurora] | 2008 | Revetlla!!!
[deParranda] |
| 2015 | El Comte Arnau
[Cia. Teatre de l'Aurora] | Una nit al museu
[Gralla Manufactures Teatral] | |
| 2013 | Olor de gas
[Teatre de l'Aurora] | 2007 | OVNI
[Farrés brothers i cia] |
| | El Baró dels Arbres
[Taaroa Teatre i Bufa&Sons] | Cadena Privada
[Marcel Gros] | |
| 2012 | El país del pa amb tomàquet
[El príncep Totilau] | 2006 | Contecolors
[Cia. La Mandarina] |
| 2011 | La mà de Taaroa
[Taaroa Teatre] | Maestro non è possibile
[De Mortimers] | |
| | Més enllà de la foscor
[Taaroa Teatre] | 2005 | STOP (una nova aventura dels Superagents de la Ketty) [Gralla Manufactures Teatral] |
| 2010 | La maleta de l'Agustí
[Farrés brothers i cia] | 2001 | Tarsan (una animalada a la selva)
[Gralla Manufactures Teatral] |
| | Minuts
[Marcel Gros] | 1999 | La Veritable Història de Catalunya
[Gralla Manufactures Teatral] |

SISISI



TEATRE
DE
L'AURORA

Carrer de l'Aurora, 80
(Plaça de Cal Font)
08700 IGUALADA (Barcelona)
93 805 00 75

www.produccions.teatreaurora.cat

Informació i distribució

Marta Riera Pi
620 549 770

marta.riera@teatreaurora.cat